

Installation of Brake Cable Clamps

Remove the existing cable clamp. Place the new clamp around the end of the brake cable after running the brake cable through the hole in the footplate. Then tighten the two cable clamp screws to at least 5 nm while holding the brake cable tight with a set of pliers. Be careful not to overtighten the clamp as it will strip the screws. Test the tension of the cable with the brake lever. Be sure the drum brake can spin freely with no rubbing, but also that the brake lever places sufficient tension on the drum brakes for good stopping power. Continue to adjust the tension on the cable either at the cable clamp or the brake tension adjuster near the brake lever until the brakes grab quickly, but without rubbing. Also be sure to frequently check the position of the brake cable clamp under heavy braking load early on to ensure the cable clamp does not slip, especially prior to riding in potentially dangerous situations.

If you are unsure of your ability to properly adjust the cable and braking action, please ask a dealer to install the brake cable clamps for you. If the clamp is not holding tightly, please replace your brake cables as it is likely your cables are actually shift cables. Use of shift cables instead of the thicker brake cables could lead to catastrophic failure of your brakes. Northland Velo .NL cannot be held responsible for improper installation of your cable clamps.

Nederlands

Verwijder de bestaande kabelklem. Schuif de nieuwe klem om het uiteinde van de remkabel nadat u de remkabel door de opening in de voetsteun hebt gevoerd. Draai vervolgens de twee schroeven van de kabelklem vast tot minimaal 5 Nm, terwijl u de remkabel strak houdt met een tang. Let erop dat u de klem niet te strak aandraait, want dan kunnen de schroeven beschadigd raken. Controleer de spanning van de kabel met de remhendel. Zorg ervoor dat de trommelrem vrij kan draaien zonder te schuren, maar dat de remhendel ook voldoende spanning op de trommelremmen uitoefent voor een goede remkracht. Blijf de spanning op de kabel aanpassen via de kabelklem of de remspanningsregelaar bij de remhendel totdat de remmen snel aangrijpen, maar zonder te schuren. Controleer in het begin ook regelmatig de positie van de remkabelklem bij zware rembelasting om er zeker van te zijn dat de kabelklem niet verschuift, vooral voordat u gaat rijden in potentieel gevaarlijke situaties.

Als u twijfelt of u de kabel en de remwerking goed kunt afstellen, vraag dan een dealer om de remkabelklemmen voor u te installeren. Als de klem niet stevig vastzit, vervang dan uw remkabels, aangezien het waarschijnlijk is dat uw kabels in feite versnellingskabels zijn. Het gebruik van versnellingskabels in plaats van de dikkere remkabels kan leiden tot een catastrofale storing van uw remmen. Northland Velo .NL kan niet aansprakelijk worden gesteld voor onjuiste installatie van uw kabelklemmen.

Deutsch

Entfernen Sie die vorhandene Kabelklemme. Führen Sie das Bremskabel durch die Öffnung in der Fußplatte und legen Sie die neue Klemme um das Ende des Bremskabels. Ziehen Sie dann die beiden Schrauben der Kabelklemme auf mindestens 5 Nm an, während Sie das Bremskabel

mit einer Zange festhalten. Achten Sie darauf, die Klemme nicht zu fest anzuziehen, da sonst die Schrauben abreißen können. Prüfen Sie die Spannung des Kabels mit dem Bremshebel. Stellen Sie sicher, dass sich die Trommelbremse frei und ohne Reibung drehen kann, dass der Bremshebel aber auch genügend Spannung auf die Trommelbremsen ausübt, um eine gute Bremsleistung zu gewährleisten. Stellen Sie die Spannung am Seil weiter ein, entweder an der Seilklemme oder am Bremsspannungsregler in der Nähe des Bremshebels, bis die Bremsen schnell greifen, ohne jedoch zu schleifen. Überprüfen Sie außerdem frühzeitig und regelmäßig die Position der Bremsseilklemme unter hoher Bremsbelastung, um sicherzustellen, dass die Seilklemme nicht verrutscht, insbesondere vor Fahrten in potenziell gefährlichen Situationen.

Wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Sie das Kabel und die Bremswirkung richtig einstellen können, bitten Sie bitte einen Händler, die Bremskabelklemmen für Sie zu montieren. Wenn die Klemme nicht fest sitzt, ersetzen Sie bitte Ihre Bremskabel, da es sich bei Ihren Kabeln wahrscheinlich um Schaltkabel handelt. Die Verwendung von Schaltkabeln anstelle der dickeren Bremskabel kann zu einem katastrophalen Versagen Ihrer Bremsen führen. Northland Velo .NL kann nicht für die unsachgemäße Montage Ihrer Kabelklemmen haftbar gemacht werden.

French

Retirez le collier de serrage existant. Placez le nouveau collier autour de l'extrémité du câble de frein après avoir fait passer ce dernier à travers l'orifice de la plaque d'appui. Serrez ensuite les deux vis du collier à au moins 5 Nm tout en maintenant le câble de frein tendu à l'aide d'une pince. Veillez à ne pas trop serrer le collier, car cela risquerait d'abîmer les vis. Vérifiez la tension du câble à l'aide du levier de frein. Assurez-vous que le frein à tambour tourne librement sans frottement, mais aussi que le levier de frein exerce une tension suffisante sur les freins à tambour pour garantir une bonne puissance de freinage. Continuez à régler la tension du câble soit au niveau du serre-câble, soit au niveau du dispositif de réglage de la tension de frein près du levier de frein, jusqu'à ce que les freins s'enclenchent rapidement, mais sans frottement. Veillez également à vérifier fréquemment la position du serre-câble de frein en cas de freinage intense dès le début, afin de vous assurer que le serre-câble ne glisse pas, en particulier avant de rouler dans des situations potentiellement dangereuses.

Si vous n'êtes pas sûr de votre capacité à régler correctement le câble et l'action de freinage, veuillez demander à un revendeur d'installer les colliers de serrage de câble de frein pour vous. Si le collier de serrage ne tient pas bien, veuillez remplacer vos câbles de frein, car il est probable que vos câbles soient en réalité des câbles de dérailleur. L'utilisation de câbles de dérailleur à la place de câbles de frein plus épais pourrait entraîner une défaillance catastrophique de vos freins. Northland Velo .NL ne peut être tenu responsable d'une installation incorrecte de vos colliers de serrage de câble.

Dansk

Fjern den eksisterende kabelklemme. Sæt den nye klemme omkring enden af bremsekablet, efter at du har ført bremsekablet gennem hullet i fodpladen. Stram derefter de to skruer på kabelklemmen til mindst 5 Nm, mens du holder bremsekablet stramt med en tang. Pas på ikke

at stramme klemmen for hårdt, da det kan ødelægge skruerne. Test kabelets spænding ved hjælp af bremsearmen. Sørg for, at tromlebremsen kan dreje frit uden at gnide, men også at bremsearmen udøver tilstrækkelig spænding på tromlebremserne for at sikre god bremsekraft. Fortsæt med at justere kabelets spænding enten ved kabelklemmen eller ved bremsespændingsjusteringen nær bremsearmen, indtil bremserne griber hurtigt, men uden at gnide. Sørg også for at kontrollere placeringen af bremsekabelklemmen hyppigt under kraftig bremsebelastning i starten for at sikre, at kabelklemmen ikke glider, især inden du kører i potentielt farlige situationer.

Hvis du er usikker på din evne til at justere kablet og bremsevirkningen korrekt, skal du bede en forhandler om at montere bremsekabelklemmerne for dig. Hvis klemmen ikke sidder fast, skal du udskifte dine bremsekabler, da det sandsynligvis er skiftekabler. Brug af skiftekabler i stedet for de tykkere bremsekabler kan føre til katastrofale fejl på dine bremses. Northland Velo .NL kan ikke holdes ansvarlig for forkert montering af dine kabelklemmer.

Italian

Rimuovere la fascetta di fissaggio esistente. Posizionare la nuova fascetta attorno all'estremità del cavo del freno dopo aver fatto passare il cavo attraverso il foro nella pedana. Quindi serrare le due viti della fascetta ad almeno 5 Nm, tenendo il cavo del freno ben teso con una pinza. Fare attenzione a non serrare eccessivamente la fascetta, poiché si potrebbero danneggiare le viti. Verificare la tensione del cavo azionando la leva del freno. Assicurarsi che il freno a tamburo possa ruotare liberamente senza sfregamenti, ma anche che la leva del freno eserciti una tensione sufficiente sui freni a tamburo per garantire una buona potenza di frenata. Continuare a regolare la tensione del cavo tramite il morsetto o il regolatore di tensione vicino alla leva del freno fino a quando i freni non rispondono rapidamente, ma senza sfregare. Assicurarsi inoltre di controllare frequentemente la posizione del morsetto del cavo del freno in caso di forte carico frenante, soprattutto all'inizio, per garantire che il morsetto non scivoli, in particolare prima di guidare in situazioni potenzialmente pericolose.

Se non sei sicuro di riuscire a regolare correttamente il cavo e l'azione frenante, chiedi a un rivenditore di installare i morsetti del cavo del freno per te. Se il morsetto non tiene saldamente, sostituisci i cavi dei freni poiché è probabile che si tratti in realtà di cavi del cambio. L'uso di cavi del cambio al posto dei cavi dei freni, più spessi, potrebbe causare un guasto catastrofico dei freni. Northland Velo .NL non può essere ritenuta responsabile per un'installazione non corretta dei morsetti del cavo.